

estate d'organo Bolzano  
Bozner Orgel Sommer  
organ summer



2023

25|08  
01|09  
08|09  
15|09  
22|09  
29|09  
**2023**

*Veranstalter | organizzatore:*

© **Dommusik Bozen | Musica al Duomo di Bolzano**

www.dommusik-bozen.it | info@dommusik-bozen.it

**Franz Oberkofler** - Vorsitzender | presidente

**Tobias Chizzali** - künstlerische Leitung | direzione artistica

*Kuratoren | curatori:*

**Leonhard Tutzer** - Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana

**Dominik Bernhard** - Stiftspfarrkirche Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries

**Klaus Reiterer, Anton von Walther** - Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani

**Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta**

Freitag | venerdì 25/8/2023 | ore 19 Uhr

... 4

**Stiftspfarrkirche St. Augustin Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries**

Freitag | venerdì 1/9/2023 | ore 19 Uhr

... 8

**Deutschhauskirche | Chiesa S. Giorgio in Weggenstein**

Freitag | venerdì 8/9/2023 | ore 19 Uhr

... 12

**Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana**

Freitag | venerdì 15/9/2023 | ore 19 Uhr

... 18

**Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani**

Freitag | venerdì 22/9/2023 | ore 19 Uhr

... 22

**Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta**

Freitag | venerdì 29/9/2022 | ore 19 Uhr

... 26

**Dispositionen der Orgeln | disposizioni foniche degli organi**

... 30

Freitag | venerdì 25/8/2023

Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Ruben Johannes Sturm**, München

PROGRAMM

PROGRAMMA

### Improvisationen | improvvisazioni

#### Suite française classique improvisée

Plein chant  
Duo  
Tiercé en taille  
Basse de Trompette  
Récit de Cromorne  
Dialogue sur les Grands jeux

#### Choralpartita

Choral  
Bicinium  
Trio  
Quartett  
Cantus coloratus  
In Organo Pleno

#### Fantasie

#### 3 Choralbearbeitungen

Praeambulum  
Trio  
Toccata

#### Invocation

#### Variations symphoniques improvisées

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 30, 31



**Ruben Johannes Sturm** wurde 1979 in Speyer am Rhein geboren. Er studierte an der Musikhochschule in Frankfurt/Main Kirchenmusik und künstlerisches Orgelspiel. Darüber hinaus besuchte er zahlreiche Meisterkurse und war Preisträger bei verschiedenen Orgelwettbewerben.

Im Jahre 2008 gewann er den 1. Preis beim renommierten Wettbewerb „Orgel Improvisation im Gottesdienst“, der zuvor seit 1993 nicht mehr

vergeben worden war und auch seither nicht wieder vergeben wurde. Nach dem A-Examen (mit Auszeichnungen in Orgelliteraturspiel und Liturgischem Orgelspiel/Improvisation) arbeitete er vier Jahre lang als Regionalkantor in der Diözese Mainz.

Im Herbst 2009 erfolgte die Berufung in die Bischofsstadt Rottenburg am Neckar, wo er seit 2010 als Domorganist und Professor für Orgelliteraturspiel und Orgel Improvisation/Liturgisches Orgelspiel an der Hochschule für Kirchenmusik wirkt. Als Prorektor leitete er diese auch im Studienjahr 2013/14 kommissarisch. Zudem ist er Künstlerischer Leiter der „Internationalen Rottenburger Orgelkonzerte“ und des „Rottenburger Orgelsommers“ sowie Bischöflicher Orgelsachverständiger der Diözese Rottenburg-Stuttgart.

Zum Herbst 2022 wurde er als Domorganist an die Frauenkirche nach München berufen, wo er neben der künstlerischen Leitung der „Sommerlichen Orgelkonzerte im Münchner Dom“ auch die wöchentliche Reihe der „30 Minuten Orgelmusik“ am Mittwochnachmittag und andere Konzertformate neu initiiert hat.

Darüber hinaus ist er für die Betreuung der großen Domorgelanlage mit ihren insgesamt 131 Registern und 10.000 Pfeifen zuständig.

**Ruben Johannes Sturm** è nato a Speyer sul Reno nel 1979. Ha studiato musica sacra e organo ad indirizzo concertistico presso la “Musikhochschule” di Francoforte sul Meno. Ha inoltre frequentato numerosi corsi di perfezionamento ed è stato premiato in vari concorsi d’organo.

Nel 2008 ha vinto il 1° premio al rinomato concorso “Improvvisazione organistica nella liturgia”, che dal 1993 non era più stato assegnato e nemmeno dopo il 2008. Dopo la laurea (con lode in organo concertistico, organo liturgico ed improvvisazione organistica per la liturgia) ha lavorato per quattro anni come cantore regionale nella diocesi di Magonza.

Nell’autunno 2009 viene nominato nella città vescovile di Rottenburg am Neckar, dove dal 2010 lavora come organista della cattedrale e professore di organo, improvvisazione organistica, organo per la liturgia presso l’Università per la musica sacra. In

qualità di vicerettore, è stato anche direttore ad interim dell’istituto durante l’anno accademico 2013/14.

È anche direttore artistico dei “Concerti internazionali d’organo di Rottenburg” e del festival “Estate organistica di Rottenburg”, nonché ispettore degli organi con nomina vescovile per le diocesi di Rottenburg-Stoccarda.

Nell’autunno del 2022 è stato nominato organista della cattedrale di Monaco di Baviera, dove, oltre alla direzione artistica dei “Concerti d’organo estivi nella cattedrale di Monaco di Baviera”, ha avviato la serie settimanale “30 minuti di musica d’organo” il mercoledì pomeriggio e altri concerti.

È inoltre il responsabile della manutenzione dell’imponente organo della cattedrale, dotato di 131 registri e 10.000 canne.

Freitag | venerdì 1/9/2023

Stiftspfarrkirche Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Balthasar Baumgartner**, Osnabrück

PROGRAMM  
PROGRAMMA

**an der Benediktus Orgel**

*Max Reger*  
1873-1916

**3 Stücke aus den 12 Stücken** Op. 59

Toccata d-Moll  
Melodia B-Dur  
Benedictus Des-Dur

*Improvisation*

**Maria, dich lieben** Gotteslob 521  
Einleitung, Variationen, Fuge und Hymnus

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 32, 33

**an der Augustinus Orgel**

*Felix Mendelssohn Bartholdy*  
1809-1847

**Sonate VI in d-Moll** Op. 65/6

Choral und Variationen:  
Andante sostenuto  
Allegro molto  
Fuga  
Finale: Andante

*Johann Sebastian Bach*  
1685-1750

**Fantasie und Fuge in g-Moll**  
BWV 542

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 34, 35



**Balthasar Baumgartner** (\*1983) wuchs im Landkreis Rosenheim auf und war während seiner Schulzeit Jungstudent im Fach Orgel bei Elisabeth Ullmann an der Universität „Mozarteum“ in Salzburg.

Nach dem Abitur studierte er die Fächer katholische Kirchenmusik und Orgel an der Hochschule für Musik und Theater München (Orgel bei Harald Feller, Improvisation bei Wolfgang Hörlin, Chorleitung bei Michael Gläser). Seine Studien dort schloss er mit dem A-Examen in Kirchenmusik (2009) und dem Meisterklassendiplom in Orgel (2010) ab.

Auszeichnungen erhielt er beim Deutschen Musikwettbewerb in Bonn, dem August-Everding-Musikwettbewerb in München und der Canadian International Organ Competition in Montréal. 2010 gewann er den 1. Preis beim Internationalen Mainzer Orgelwettbewerb.

Von 2009 bis 2011 war er als musikalischer Assistent bei der Kölner Dommusik tätig. Im Anschluss daran wirkte er von 2011 bis 2021 als Regionalkantor in Meppen bzw. Lingen (Emsland), wo er eine vielfältige Chorlandschaft betreute.

2017 spielte er eine Gesamtauführung der Orgelwerke J.S. Bachs in verschiedenen Meppener Kirchen, 2020 anlässlich des 150. Geburtstages von Louis Vierne dessen sechs Orgelsymphonien in St. Bonifatius in Lingen.

Seit Februar 2021 wirkt er als Domorganist am Dom St. Petrus in Osnabrück und ist weiterhin in der kirchenmusikalischen Aus- und Weiterbildung des Bistums tätig. Darüber hinaus unterrichtet er das Fach Orgel an der Universität Osnabrück.

Konzerte führten ihn in den letzten Jahren u.a. in die Kathedralen von Köln, Bremen, Hamburg,

Mainz, Fulda, Münster, Hildesheim, Aachen, Magdeburg und den Altenberger Dom.

**Balthasar Baumgartner** (\*1983) è cresciuto nel distretto di Rosenheim e già durante gli anni scolastici è stato studente di organo nella classe di Elisabeth Ullmann all'Università "Mozarteum" di Salisburgo.

Dopo aver conseguito la maturità, ha studiato musica sacra cattolica e organo all'Università di Musica e del Teatro di Monaco (organo con Harald Feller, improvvisazione con Wolfgang Hörlin, direzione corale con Michael Gläser). Ha completato i suoi studi con le lauree specialistiche in musica sacra (2009) e in organo (2010).

È stato premiato al Concorso musicale tedesco di Bonn, al Concorso musicale "August Everding" di Monaco e al Concorso organistico internazionale canadese di Montréal. Nel 2010 ha vinto il 1° premio al Concorso organistico internazionale di Magonza.

Dal 2009 al 2011 è stato assistente musicale presso la Cattedrale di Colonia. In seguito, dal 2011

al 2021, ha ricoperto il ruolo di cantore regionale a Meppen e a Lingen (Emsland), dove ha supervisionato un variegato panorama corale.

Nel 2017 ha eseguito l'integrale delle opere organistiche di J.S. Bach in diverse chiese di Meppen e nel 2020, in occasione del 150° anniversario della nascita di Louis Vierne, ha eseguito le sue sei sinfonie per organo a San Bonifacio a Lingen.

Dal febbraio 2021 lavora come organista della cattedrale di San Pietro a Osnabrück e continua a essere attivo nella formazione e nell'aggiornamento musicale della diocesi. Insegna inoltre organo all'Università di Osnabrück.

Negli ultimi anni ha tenuto concerti nelle cattedrali di Colonia, Brema, Amburgo, Magonza, Fulda, Münster, Hildesheim, Aquisgrana, Magdeburgo e nella cattedrale di Altenberg.

Freitag | venerdì 8/9/2023

Deutschhauskirche | Chiesa S. Giorgio in Weggenstein - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Marian Polin**, Bozen | Bolzano

Barockposaune | trombone barocco: **Henry Van Engen**, Basel

PROGRAMM  
 PROGRAMMA

*Georg Muffat*  
 1653-1704

**Toccata octava**  
 Apparatus musico-organisticus, Salzburg, 1690

*Antonio Caldara*  
 1670-1736

**Te decus virgineum**  
 Motette für Alt Solo, Violinen und Basso continuo,  
 eingerichtet für Posaune und Orgel

*Gottlieb Muffat*  
 1690-1770

**Toccata quarta** all'elevazione

**Capriccio quarto**

*Johann Joseph Fux*  
 ~1660-1741

**Ciacona in h**

**Ave Regina**  
 Motette für Sopran Solo, Violinen und Basso continuo,  
 eingerichtet für Posaune und Orgel

**Sonata settima d-Moll**  
 Allegro, Andante, Presto

*Leopold Mozart*  
 1719-1787

**Adagio**  
 aus: Serenade in D-DUR, LMV VIII:9: VI

*Anonymus*  
 18. Jh.

**Praeambulum D-Dur** um 1760  
 aus einer Handschrift im Archiv des Franziskanerklosters Bozen

*Johann Georg Albrechtsberger*  
 1736-1809

**Concerto für Altposaune und Streicher (Orgel)**  
 1. Allegro Moderato

**Andante F-Dur**

**Concerto für Altposaune und Streicher (Orgel)**  
 2. Andante

**Cadenza & Fuga B-Dur**  
 aus: Op. 10

**Concerto für Altposaune und Streicher (Orgel)**  
 3. Finale

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 36, 37



**Marian Polin** stammt aus dem Vinschgau/Südtirol (I), wo er neben seinem ersten Musikunterricht auch erste Erfahrungen als Chorleiter und Organist in Prad am Stilfserjoch machen konnte.

Er studierte zunächst Orgel und Kirchenmusik an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien sowie vertiefend an der Anton-Bruckner-Privatuniversität Linz. Als Stipendiat der „Fondation d’Orgue de Fribourg“ studierte er Orgel an der Haute Ecole de Musique Lausanne/Fribourg und

absolvierte postgraduale Studiengänge in Generalbass/Cembalo an der Schola Cantorum Basiliensis. Zu seinen prägendsten Lehrern zählen Pier Damiano Peretti, Wolfgang Glüxam, Brett Leighton, Maurizio Croci und Jörg-Andreas Bötticher.

2017 errang er als Finalist des Paul Hofhaimer-Wettbewerbs Innsbruck (A) den 3. Preis beim „Grand Prix d’ECHO“ in Treviso, 2022 den 1. Preis beim internationalen Daniel Herz-Orgelwettbewerb in Brixen (I).

Polin hat seit 2022 den Lehrstuhl für Kirchenmusik und Chordirigieren am Konservatorium Claudio Monteverdi in Bozen (I) inne. Zuvor wirkte er an der Kathedrale Chur (CH), der kath. Allerheiligenkirche Zürich (CH) sowie der Jesuitenkirche (Universitätskirche) Innsbruck (A), wo er mit der Capella Claudiana ein umfangreiches Musikprogramm mit Schwerpunkt „Alte Musik“ verwirklichen konnte.

Polin ist künstlerischer Leiter der internationalen Konzertreihe „Innsbrucker Hofmusik“ sowie von „OrgelKunst – Festival der internationalen Orgelakademie Vinschgau-Meran“; weiters ist er Chorleiter des Ensembles VocalArt Brixen (I).

Er war u. a. Assistent bei Urbino Musica Antica (I) und den Innsbrucker Festwochen der Alten Musik, wo er als „maestro al cembalo“ an der Produktion von J. Mattheson „Boris Goudenov“ beteiligt war.

**Marian Polin** è originario della Val Venosta/Sudtirolo (I), dove ha intrapreso lo studio dell’organo e svolto le sue prime attività come direttore di coro e organista a Prato allo Stelvio.

Ha studiato organo e musica sacra all’Università di musica ed arti figurative di Vienna; si è poi perfezionato presso la Anton Bruckner-Privatuniversität di Linz e la Haute Ecole de Musique Losanna/Friburgo come borsista della Fondation d’Orgue de Fribourg. La sua tesi di master è stata premiata col “Prix d’excellence”. Ha inoltre approfondito lo studio del basso continuo presso la Schola Cantorum Basiliensis. Tra i suoi insegnanti figurano Pier Damiano Peretti, Wolfgang Glüxam, Erwin Ortner, Maurizio Croci e Jörg-Andreas Bötticher.

Come finalista del concorso “Paul Hofhaimer” di Innsbruck (A) ha vinto il 3° premio al “Grand Prix d’ECHO” di Treviso nel 2017, nel 2022 ha vinto il 1°

premio del concorso “Daniel Herz” di Bressanone (I).

Dal 2022 è titolare della cattedra di musica sacra e direzione corale presso il conservatorio “Claudio Monteverdi” di Bolzano. Prima ha lavorato per diversi anni presso la Cattedrale di Coira (CH), la Allerheiligenkirche di Zurigo (CH) e la Chiesa dei Gesuiti (chiesa dell’Università) di Innsbruck (A), dove ha svolto un’intensa attività di musica antica con la “Capella Claudiana”.

Dal 2022 è direttore artistico della nuova stagione concertistica “Innsbrucker Hofmusik” presso la Hofkirche di Innsbruck e “OrgelKunst – Festival dell’Accademia organistica internazionale Val Venosta-Merano” (I). Inoltre è direttore del coro VocalArt Bressanone (I).

È stato assistente musicale presso Urbino Musica Antica e assistente e “maestro al cembalo” alle “Innsbrucker Festwochen der Alten Musik”.





**Henry Van Engen** ist Musiker und Musikforscher aus Annapolis (USA), der derzeit in der Nähe von Basel, Schweiz, lebt. Er erhielt seine erste musikalische Ausbildung auf dem Klavier im Alter von 5 Jahren und begann sein Bachelor-Studium als Solopianist im Alter von 17 Jahren.

Nachdem er zur Posaune gewechselt hatte, schloss Henry 2015 sein Bachelorstudium am Oberlin Conservatory of Music (USA) ab. Seinem

Interesse an Orchestermusik folgend, zog Henry nach Europa und war von 2015-2016 Mitglied des Philharmonischen Staatsorchesters Mainz, zusätzlich absolvierte er 2018 einen Master an der Musikhochschule Trossingen (D).

Seine Spezialisierung in historischer Aufführungspraxis begann 2015 an der Schola Cantorum Basiliensis bei Charles Toet und gipfelte 2021 in einem Master für Historische Posaune bei Catherine Motuz und seiner erfolgreichen Masterarbeit „Italienische Manier“: die italienische Abstammung von Ornamentbeschreibungen in Praetorius' Syntagma Musicum III (1619), veröffentlicht in den Michaelstein Conference Papers 2022.

Henrys Forschungsprojekt: Johann Andreas Herbst Musica Practica „developing a functional ornamentation language“ ist Teil des Musik- und Forschungsprogramms (MaR) der Schola Cantorum Basiliensis Forschung und der Maja Sacher-Stiftung und beinhaltet die erste englische Übersetzung von Herbst's Musica Practica.

Henry hat mit Ensembles wie Concerto Scirocco, La Fonte Musica, Le Miroir de Musique und vielen

anderen zusammengearbeitet. Er trat bei wichtigen Festivals und Konzertreihen wie dem Goldberg Festival, Organy Plus (PL), Festival Radovljica (SLO) u. a. auf und ist auf zahlreichen CDs zu hören, darunter „Anthonius Gosswin“. Henry ist bei Septenary Editions erschienen.

**Henry Van Engen** è un musicista e ricercatore musicale di Annapolis (USA), che attualmente vive vicino a Basilea (Svizzera). Ha ricevuto la sua prima formazione musicale al pianoforte all'età di 5 anni e ha iniziato il percorso di studi di laurea di I livello come pianista solista all'età di 17 anni.

Dopo essere passato al trombone, Henry Van Engen ha conseguito la laurea presso l'Oberlin Conservatory of Music (USA) nel 2015. Seguendo il suo interesse per la musica orchestrale, Henry si è trasferito in Europa ed è stato membro della "Philharmonisches Staatsorchester" di Magonza negli anni 2015-2016 ed ha conseguito una laurea di II livello presso la "Musikhochschule Trossingen" nel 2018.

La sua specializzazione in prassi esecutiva storica

è iniziata nel 2015 presso la "Schola Cantorum Basiliensis" con Charles Toet ed è culminata nella laurea in trombone storico nella classe di Catherine Motuz nel 2021 e l'apprezzata pubblicazione della sua tesi di laurea, "Alla maniera italiana: la discendenza italiana delle descrizioni ornamentali nel Syntagma Musicum III (1619) di Praetorius", pubblicata presso Michaelstein Conference Papers 2022.

Il progetto di ricerca di Van Engen su "Musica Practica" di Johann Andreas Herbst, che "sviluppa un linguaggio di ornamentazione funzionale", fa parte del programma di ricerca musicale della "Schola Cantorum Basiliensis" e della Fondazione Maja Sacher e comprende la prima traduzione in inglese della "Musica Practica" di Herbst.

Henry ha lavorato con ensemble come Concerto Scirocco, La Fonte Musica, Le Miroir de Musique e molti altri. Si è esibito in importanti festival e serie di concerti come il Goldberg Festival, Organy Plus (Polonia), Festival Radovljica (Slovenia) e altri, ed inciso numerosi CD, tra cui "Anthonius Gosswin". La casa discografica di Henry Van Engen è la Septenary Editions.

Freitag | venerdì 15/9/2023

Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Manuel Tomadin**, Trieste

PROGRAMM  
 PROGRAMMA

*Johann Sebastian Bach*  
 1685-1750

**Praeludium und Fuge in G-Dur BWV 541**

*J. S. Bach*

**Praeludium in f-Moll BWV 534/1**

*Bernardo Storace*  
 1637-1707

**Ciaccona**

*Carl Philipp Emmanuel Bach*  
 1714-1788

**Ich ruf zu Dir, Herr Jesu Christ BWV Anh. II 73**

*Dietrich Buxtehude*  
 1637-1707

**Praeludium in E-Dur BuxWV 141**

*J. S. Bach*

**Fuge in f-Moll BWV 534/2**

**Nun bitten wir den heiligen Geist BuxWV 208**

*Johann Heinrich Buttstett*  
 1666-1727

**Praeludium und Capriccio in d-Moll**

**Fuge in g-Moll**

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 38, 39



**Manuel Tomadin**, Diplom und Hochschulabschluss in Klavier, Orgel und Cembalo. Er ist Hauptorganist in der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Triest und unterrichtet dort auch Orgel und Generalbass am Konservatorium „G. Tartini“. Er widmet sich vor allem dem Studium der historischen Aufführungspraxis der Musik der Renaissance und des Barock. Von 2001 bis 2003 studierte er an der „Schola

Cantorum Basiliensis“ (Schweiz) bei J. C. Zehnder. Von großer Bedeutung für seine Ausbildung waren die Vorlesungen bei Ferruccio Bartoletti und Andrea Marcon.

Er kann auf eine sehr intensive Konzerttätigkeit verweisen, sowohl als Solist als auch mit Ensembles oder als Begleiter in Italien und in ganz Europa. Er spielt regelmäßig mit dem Flötisten M. Staropoli. Er hat mehrere Tonträger aufgenommen für Brilliant, Bongiovanni, Tactus, Fugatto, Bottega Discantica, Toondrama, Centaur Records, Stradivarius, Dynamic u. a.. Die Einspielungen des Orgelgesamtwerks von J. L. Krebs, von F. Tunder, die CD December 1705 und des Orgel Gesamtwerkes von Padre Martini wurden für den „Preis der deutschen Schallplattenkritik e.V.“ nominiert.

Manuel Tomadin ist wahrscheinlich der meistausgezeichnete italienische Organist in Aufführungs- und Interpretationswettbewerben seiner Generation. Gewinner von 4 nationalen und 6 internationalen Organistenwettbewerben, darunter der erste Preis in Füssen – Breitenwang – Mittenwald (Deutschland), der zweite Preis (der 1. Preis wurde nicht vergeben)

beim renommierten „Paul Hofhaimer“-Wettbewerb in Innsbruck 2004 und 2010, und der erste Preis beim „Schnitger-Organwettbewerb“ in Alkmaar – Holland 2011 mit der ECHO-Auszeichnung „Europäischer Organist des Jahres 2012“

**Manuel Tomadin**, diplomato e laureato in Pianoforte, Organo e Clavicembalo. È organista titolare della Chiesa Evangelica Luterana a Trieste e sempre nella stessa città insegna organo e Basso continuo al Conservatorio “G. Tartini”. Si dedica costantemente all’approfondimento delle problematiche inerenti la prassi esecutiva della musica rinascimentale e barocca anche attraverso lo studio dei trattati e degli strumenti dell’epoca. Dal 2001 al 2003 ha studiato presso la “Schola Cantorum Basiliensis” (Svizzera) con J. C. Zehnder. Di grande importanza per la sua formazione sono state le lezioni con i Maestri Ferruccio Bartoletti e Andrea Marcon.

Svolge intensissima attività concertistica, sia solistica, in assiami o come accompagnatore in Italia e in tutta Europa. Suona stabilmente col flautista M. Staropoli. Ha inciso vari dischi per le

etichette Brilliant, Bongiovanni, Tactus, Fugatto, Bottega Discantica, Toondrama, Centaur Records, Stradivarius, Dynamic e altri. L’integrale per organo di J. L. Krebs, di F. Tunder, il CD December 1705 e l’integrale per organo di Padre Martini, hanno ottenuto una nomination al Longlist del “Preis der deutschen Schallplattenkritik e.V.”

Manuel Tomadin è probabilmente l’organista italiano più decorato in competizioni di esecuzione/interpretazione della sua generazione. Vincitore di 4 concorsi organistici nazionali e 6 internazionali tra cui spiccano il primo premio a Füssen – Breitenwang – Mittenwald (Germania), il secondo premio con primo non assegnato al prestigiosissimo concorso “Paul Hofhaimer” di Innsbruck per ben due volte (2004 e 2010) e il Primo premio assoluto allo “Schnitger Organ competition” di Alkmaar – Holland 2011 con il titolo di Organista Europeo dell’ECHO 20.

Freitag | venerdì 22/9/2023

Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Steffen Schlandt**, Kronstadt/Brasov

PROGRAMM  
 PROGRAMMA

*Béla Bartók*  
 1881-1945

**Rumänische Tänze**

*Martin Schneider*  
 1748-1812

**Sonata und Fuga in C**

*Georg Ostermayer*  
 1535-1572

**Si bona suscepimus**

*Györgi Ligeti*  
 1923-2006

**Andantino & Allegro vivace**  
 aus: Rumänisches Konzert

*Rudolf Lassel*  
 1861-1918

**Praeludium und Fuge in c-Moll**

*Paul Richter*  
 1875-1950

**Andante molto sostenuto**  
 aus: Orgelsonate

*Georg Ruzitska*  
 1786-1869

**Adagio & fugato Postludium**  
 nach L. v. Beethoven op. 27 (Mondscheinsonate)

*George Enescu*  
 1881-1955

**Toccata**

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 40, 41



**Steffen Markus Schlandt** geb. 1975 in Kronstadt (Siebenbürgen/Rumänien), erhielt von seinem Vater Hans Eckart Schlandt den ersten Klavier- und Orgelunterricht. Es folgten Studienjahre an der Musikakademie in Klausenburg (Cluj) mit Prof. Philippi und in Trossingen (Prof. Bossert). An der Hochschule für Musik Würzburg studierte er Chor und Orchesterleitung bei Prof. Straube, Prof. Förster, Prof. Falk und war Korrepetitor des Bachchores Würzburg.

Er war Stipendiat des DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) und des Diakonischen Werkes und erhielt 1998 den Förderpreis des DAAD. 2001 erhielt er den 2. Preis beim internationalen Orgelwettbewerb „E. F. Walcker“ in Schramberg (Schwarzwald), 2003 den Liedbegleitungspreis beim „Armin Knab“ Wettbewerb in Würzburg. 1999 rief er die Kammermusikreihe „Diletto musicale“ ins Leben, 2011 die regionale Konzertreihe „Musica Barcensis“. Er ist der künstlerische Leiter von „Musica Coronensis“ einem Musikfestival, welches die reiche Kulturtradition in Kronstadt würdigt.

Ein besonderes Anliegen ist ihm der Erhalt der wertvollen Siebenbürgischen Orgellandschaft. An Restaurierungen der Buchholzorgel der Schwarzen Kirche (1839), oder der ältesten spielbaren Orgel in Siebenbürgen (1699) war er maßgeblich beteiligt.

Orgelreisen führten ihn nach Deutschland, Österreich, Kroatien, Schweden, Ungarn, die Schweiz, Portugal, Guadeloupe und Israel.

Er promovierte 2011 an der Musikakademie Klausenburg, 2013 folgte eine Post-Doc Arbeit an der Musikuniversität in Bukarest. Für diese Arbeit

erhielt er 2014 den Preis der Habermann Stiftung. Er leitet den Bachchor der Honterusgemeinde, hat Lehraufträge an der Kronstädter Musikschule und am lokalen Konservatorium.

**Steffen Markus Schlandt**, nato nel 1975 a Kronstadt (Transilvania/Romania), ha seguito le prime lezioni di pianoforte e organo con il padre Hans Eckart Schlandt. Sono seguiti anni di studio presso l'Accademia di Musica di Klausenburg (Cluj) con il Prof. Philippi e a Trossingen con il Prof. Bossert. All'Università della Musica di Würzburg ha studiato direzione di coro e orchestra con i docenti Straube, Förster e Falk ed è stato accompagnatore al pianoforte del Coro Bach di Würzburg.

È stato borsista del "Diakonisches Werk" e del DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst), ricevendone il premio di merito nel 1998. Nel 2001 ha ottenuto il 2° premio al concorso internazionale d'organo "E. F. Walcker" di Schramberg (nella Foresta Nera) e nel 2003 il premio per l'accompagnamento del "Lied" al concorso "Armin Knab" di Würzburg. Nel 1999 ha fondato la rassegna di

musica da camera "Diletto musicale", nel 2011 la rassegna concertistica regionale "Musica Barcensis". È direttore artistico di "Musica Coronensis", un festival di musica che onora la ricca tradizione culturale di Kronstadt.

Un suo peculiare interesse lo rivolge alla conservazione del prezioso paesaggio organistico della Transilvania. È stato coinvolto nel restauro dell'organo della Chiesa Nera di Brasov (1839) e del più antico organo ancora attivo della Transilvania (1699).

Le tournée organistiche lo hanno portato in Germania, Austria, Croazia, Svezia, Ungheria, Svizzera, Portogallo, Guadalupa e Israele.

Nel 2011 ha conseguito il dottorato di ricerca presso l'Accademia di Musica di Klausenburg, seguito nel 2013 dal post-dottorato presso l'Università della Musica di Bucarest. Per questo lavoro ha ricevuto il Premio della Fondazione Habermann nel 2014. Dirige il coro Bach ad Honterus, ha incarichi di insegnamento alla Scuola di Musica di Kronstadt e presso il conservatorio locale.

Orgel | organo: **Sebastian Küchler-Blessing**, Essen

PROGRAMM  
PROGRAMMA

*Johann Ulrich Steigleder*  
1593-1635

**Tabulatur Buch Darinnen daß Vatter unser (1627)**  
**40. und letzte Variation. Auff Toccata Manier**

*J. Brahms*

**Choralvorspiele** Op. posth. 122  
Herzlich tut mich erfreuen

*Johannes Brahms*  
1833-1897

**Choralvorspiele** Op. posth. 122  
O Welt, ich muß Dich lassen

*O Welt, ich muß Dich lassen,  
ich fahr dahin mein Straßen  
ins ewge Vaterland.  
Mein Geist will ich aufgeben,  
dazu mein Leib und leben  
befehln in Gottes gnäd'ge Hand.*

*Herzlich tut mich erfreuen  
die liebe Sommerzeit,  
wenn Gott wird schön verneuen  
alles zur Ewigkeit.  
Den Himmel und die Erden  
wird Gott neu schaffen gar,  
all Kreatur soll werden  
ganz herrlich hübsch und klar.*

*Johann Sebastian Bach*  
1685-1750

**Toccata und Fuge d-Moll** BWV 565

*Sebastian Küchler-Blessing*  
\*1987

**Improvisation über zwei gegebene Themen**

*Franz Liszt*  
1811-1886

**Evocation à la Chapelle sixtine**

*J. S. Bach/Ferruccio Busoni*

**Chaconne d-Moll** BWV 1004  
für Orgel eingerichtet von Sebastian Küchler-Blessing

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 30, 31



Der Essener Domorganist **Sebastian Küchler-Blessing** ist seit 2014 verantwortlich für die Orgelmusik an der Kathedrale der Ruhrbistums. Großer Beliebtheit erfreuen sich dort von ihm initiierte Konzertreihen wie „Dimension Domorgel“: regelmäßig sind Persönlichkeiten wie Anita Lasker-Wallfisch oder Reinhold Friedrich am Dom zu Gast. Er konzertiert bis an Ural und persischen Golf in Konzerthäusern und Kathedralen wie Elbphilharmonie und Kölner Dom sowie bei den großen Klassik-

festivals; im Jahr 2022 etwa in der Tonhalle Zürich, zur Einweihung der neuen Mainzer Domorgel, beim Heidelberger Frühling und Beethovenfest Bonn.

Von Publikum und Fachwelt auch als Improvisator und Kammermusiker hochgeschätzt, ist Sebastian Küchler-Blessing Bachpreisträger des Leipziger Bach-Wettbewerbs, gewann den Mendelssohn-Preis und den 1. Preis der Internationalen Orgelwoche Nürnberg. Er wurde mit dem Publikumspreis der Festspiele Mecklenburg-Vorpommern und dem Arthur-Waser-Preis des Luzerner Sinfonieorchesters ausgezeichnet.

Von Sontraud Speidel, Christoph Bossert, Martin Schmeding und Zsigmond Szathmáry ausgebildet, wurde er von zahlreichen Stiftungen gefördert.

Sebastian Küchler-Blessing lehrt Orgel und liturgisches Orgelspiel/Improvisation an der Robert-Schumann-Hochschule Düsseldorf und unterrichtete an den Hochschulen in Freiburg sowie, als Gast, in St. Petersburg und Leipzig.

Neben einem Youtube-Kanal mit nunmehr siebenstelliger Aufrufzahl realisiert er regelmäßig Rundfunk- und CD-Aufnahmen.

Meisterkurse und Jurorentätigkeit bei internationalen Wettbewerben ergänzen sein Schaffen; so hatte er im Jahr 2023 den Juryvorsitz im Fach Orgel beim Felix-Mendelssohn-Bartholdy-Hochschulwettbewerb inne.

Organista della cattedrale di Essen, **Sebastian Küchler-Blessing** è responsabile della musica per organo della chiesa cattedrale del vescovato della Ruhr dal 2014. Le serie di concerti da lui avviate, come “Dimension Domorgel”, godono di grande popolarità: personalità come Anita Lasker-Wallfisch o Reinhold Friedrich sono ospiti regolari della cattedrale.

Si esibisce fino agli Urali e al Golfo Persico in sale da concerto e cattedrali, quali la Elbphilharmonie e la Cattedrale di Colonia, oltre che nei principali festival di musica classica; nel 2022, ad esempio, tiene concerti alla Tonhalle di Zurigo, all'inaugurazione del nuovo organo della Cattedrale di Magonza, all'Heidelberger Frühling e al Beethovenfest di Bonn.

Molto apprezzato dal pubblico e dagli esperti come improvvisatore e musicista da camera,

*Sebastian Küchler-Blessing ha vinto il Premio Bach al Concorso Bach di Lipsia, il Premio Mendelssohn e il 1° Premio durante la Settimana Organistica Internazionale di Norimberga. Ha ricevuto il Premio del pubblico al Festival di Mecklenburg-Vorpommern e il Premio Arthur Waser dell'Orchestra Sinfonica di Lucerna.*

*Ha studiato con Sontraud Speidel, Christoph Bossert, Martin Schmeding e Zsigmond Szathmáry, ed è stato sostenuto da numerose fondazioni.*

*Sebastian Küchler-Blessing insegna organo e improvvisazione organistica per la liturgia presso l'Università “Robert Schumann” di Düsseldorf e ha insegnato presso le università di Friburgo e, come ospite, di San Pietroburgo e Lipsia.*

*Oltre a un canale YouTube con un numero di visualizzazioni a sette cifre, effettua regolarmente registrazioni radiofoniche e su CD.*

*I suoi impegni professionali si estendono anche alle masterclass e alla partecipazione in giuria durante i concorsi internazionali; nel 2023, ad esempio, ha presieduto la giuria per l'organo al Concorso universitario Felix Mendelssohn Bartholdy.*

**Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta**  
Metzler / Dietikon (Schweiz) 1964/2019



**Disposition St. Gregorius Orgel | disposizione fonica Organo San Gregorio: 59/IV/Ped.**

**Hauptwerk (II.) C-g<sup>3</sup>**

Pommer 16'  
Prinzipal 8'  
Traversflöte 8' (ab f<sup>o</sup>) \*  
Rohrflöte 8'  
Spitzgambe 8'  
Octav 4'  
Nachthorn 4'  
Quinte 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Octav 2'  
Cornett 8' (ab g<sup>o</sup>)  
Mixture 1<sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Zimbel 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>' \*  
Trompete 16'  
Trompete 8' \*  
Chamade 8' \*  
Zimbelstern \*

**Schwellwerk (III.) C-g<sup>3</sup>**

\*\* Bordun 16' \*  
Prinzipal 8' (ab c<sup>o</sup>) \*  
Gambe 8' \*  
Vox coelestis (ab c<sup>o</sup>) 8' \*  
\*\* Hohlflöte 8' \*  
Oktav 4' \*  
Traversflöte 4' \*  
Nasard 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>' \*  
Waldflöte 2'  
Terz 1<sup>3</sup>/<sub>5</sub>' \*  
Mixture 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>' \*  
Fagott 16' \*  
Oboe 8' \*  
Trompete 8' \*  
Clairon 4' \*  
Tremulant

**Rückpositiv (I.) C-g<sup>3</sup>**

Gedackt 8'  
Quintatön 8' (ab c<sup>o</sup>)  
Prinzipal 4'  
Rohrflöte 4'  
Sesquialtera 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>' + 1<sup>3</sup>/<sub>5</sub>'  
Oktav 2' \*  
Larigot 1<sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Scharf 1'  
Krummhorn 8'  
Tremulant \*

**Spielhilfen**

Crescendotritt  
Setzeranlage

**Brustwerk (IV.) C-g<sup>3</sup>**

Holzgedackt 8'  
Spitzgedackt 4'  
Prinzipal 2'  
Terzian 1<sup>3</sup>/<sub>5</sub>' + 1<sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Siffelflöte 1'  
Zimbel 1/2'  
Regal 16'  
Vox humana 8'  
Tremulant  
schwellbar

**Koppeln**

III-II, I-II, IV-II,  
I-II, III-I, IV-I, IV-III  
I-P, II-P, III-P, IV-P

**Pedal C-f<sup>1</sup> 30**

Untersatz 32' \*  
Prinzipal 16'  
Subbass 16'  
\*\* Bordun 16' \*  
Oktav 8'  
\*\* Hohlflöte 8' \*  
Pommer 8'  
Oktav 4'  
Nachthorn 2'  
Mixture 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>' \*  
Posaune 32' \*  
Posaune 16'  
Trompete 8'  
Clairon 4'

\* Register von 2019

\*\* Transmission





**Stiftspfarrkirche Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries**  
Anton Behmann / Schwarzach (Vorarlberg) 1907

**Disposition Benediktus Orgel | disposizione fonica Organo San Benedetto: 27 / II / Ped.**

**Hauptwerk (I.) C-f<sup>3</sup>**

Bourdon 16'  
Principal 8'  
Gedackt 8'  
Gamba 8'  
Dulciana 8'  
Octave 4'  
Flauto 4'  
Salicet 4'  
Mixtur 5-6fach 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Cornett 3-6fach 8'  
Trompete 8'

**Schwellwerk (II.) C-f<sup>3</sup>**

\* Flauto dolce 16'  
Principal 8'  
Flöte 8'  
Quintatön 8'  
Aeoline 8'  
Vox coelestis 8'  
Fugara 4'  
Gemshorn 4'  
Waldflöte 2'  
Clarinette 8'

**Pedal C-d<sup>1</sup>**

Subbass 16'  
\* Bassflöte 16'  
Violonbass 16'  
Quintbass 10 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Octavbass 8'  
Cello 8'  
Posaune 16'  
  
\* Transmission

**Koppeln**

II-I, I-P, II-P  
Super II-I, Sub II-I,  
(Wippschalter)

**Spielhilfen**

Crescendotritt  
(zwei verschieden zusammengesetzte Crescendi, Pistontritte),  
256 Setzerkombinationen  
(Piston-Vorwärtstritte, Vorwärts- und Rückwärts-Knöpfe)

Stiftspfarrkirche Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries  
 Mathis/Näfels (Schweiz) 1971



Disposition Augustinus Orgel | disposizione fonica Organo Sant' Agostino: 29/II/Ped.

**Hauptwerk (I.) C-g<sup>3</sup>**

Bourdon 16'  
 Principal 8' \*  
 Rohrgedackt 8'  
 Octave 4' \*  
 Flöte 4'  
 Quinte 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
 Cornet 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
 Octave 2' \*  
 Mixtur 4-6fach 1 <sup>1</sup>/<sub>3</sub>' \*  
 Trompete 16'  
 Trompete 8'

**Positiv (II.) C-g<sup>3</sup>**

Gedackt 8'  
 Principal 4' \*  
 Rohrflöte 4'  
 Sesquialtera 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
 Principal 2' \*  
 Waldflöte 2'  
 Quinte 1 <sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
 Scharf 3-4fach 1' \*  
 Krummhorn 8'  
 Tremulant

**Pedal C-f<sup>1</sup>**

Subbass 16' \*  
 Praestant 8' \*  
 Gedacktflöte 8'  
 Choralbass 4' \*  
 Hintersatz 4fach 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>' \*  
 Posaune 16'  
 Trompete 8'  
 Zinke 4'

**Koppeln**

II-I, I-P, II-P (Tritte)

**Spielhilfen**

\* Organo Pleno,  
 Wechselschalter für die  
 Zungenregister (Tritte)



## Kirche zum hl. Georg | Chiesa di S. Giorgio in Weggenstein

Kuhn AG / Männedorf, Schweiz 2002

**Disposition | disposizione fonica: 11/I/Ped.**

**Manual: C-d<sup>3</sup>**

Principal 8'  
 Viola 8'  
 Copel 8'  
 Octave 4'  
 Flöte 4'  
 Quinte 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
 Octav 2'  
 Superoctav 1'  
 Mixtur 1<sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
 Fagott 8' (B/D)\*

**Pedal: C-c<sup>1</sup>**

Subbaß 16'  
 Fagott 8' \*\*

\* Teilung: c<sup>1</sup>/cis<sup>1</sup>  
 \*\* Transmission mit dem  
 Fagott 8' im Manual

*Koppeln:*  
 Man.-Ped. (Tritt)



## Evangelische Kirche | Chiesa evangelica Luterana

Glauco Ghilardi / Lucca 2010

### Disposition | disposizione fonica: 26/II/Ped.

#### Hauptwerk (II.) C-f<sup>3</sup>

Quintadena 16'  
\* Principal 8'  
\* Hohlflöte 8'  
Octave 4'  
Spitzflöte 4'  
Quinte 3'  
Nasat 3'  
Octave 2'  
Tertia 1<sup>3</sup>/<sub>5</sub>'  
Mixtur IV-V  
\* Trompete 8'

#### Rückpositiv (I.) C-f<sup>3</sup>

Gedackt 8'  
Principal 4'  
Rohrflöte 4'  
Sesquialtera II  
Octave 2'  
Waldflöte 2'  
Quinte 1<sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Scharff III  
Dulcian 8'

#### Pedal C-f<sup>1</sup>

Subbass 16'  
\* Principal 8'  
\* Hohlflöte 8'  
Octave 4'  
Nachthorn 2'  
Mixtur IV  
Posaune 16'  
\* Trompete 8'  
Cornett 2'  
  
\* Transmission

#### Koppeln

HW-RP, HW-Ped

#### Stimmung

Bach/Kellner

3 Keilbälge mit  
Tretvorrichtung,  
Tremulant



## Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani

Johann Pirchner / Steinach (Tirol) 1995

Disposition | disposizione fonica: 44 / III / Ped.

### Hauptwerk (I.) C-g<sup>3</sup>

Prinzipal 16'  
Prinzipal 8'  
Viola 8'  
Rohrflöte 8'  
Oktav 4'  
Flöte 4'  
Quint 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Oktav 2'  
Mixtur maior 2'  
Mixtur minor 1 <sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Trompete 16'  
Trompete 8'  
Clairon 4'  
Bankkornett 8'

### Oberwerk (II.) C-g<sup>3</sup>

Bordun 16'  
Prinzipal 8'  
Gedeckt 8'  
Salicional 8'  
Vox coelestis 8'  
Prinzipal 4'  
Rohrflöte 4'  
Nasard 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Oktav 2'  
Flöte 2'  
Terz 1 <sup>3</sup>/<sub>5</sub>'  
Scharff 1 <sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Krummhorn 8'  
Oboe 8'  
Tremolo  
schwellbar

### Unterwerk (III.) C-g<sup>3</sup>

Bordun 8'  
Prestant 4'  
Bleicopl 4'  
Gemshorn 2'  
Echokornett 2 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Larigot 1 <sup>1</sup>/<sub>3</sub>'  
Vox humana 8'  
Tremolo  
schwellbar

### Pedal C-g<sup>1</sup>

Subbaß 16'  
Violonbaß 16'  
Quintbaß 10 <sup>2</sup>/<sub>3</sub>'  
Oktavbaß 8'  
Nachthorn 8'  
Choralbaß 4'  
Bombarde 16'  
Posaune 8'  
Clairon 4'

### Koppeln

II-I, III-I, I-P, II-P, III-P

<p>AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL</p>  <p>PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE</p> <p>Deutsche Kultur - Cultura tedesca</p>	 <p>Dommusik Bozen Musica al Duomo di Bolzano</p>		 <p>Città di Bolzano Stadt Bozen</p>
 <p>EISACKWERK</p>	 <p>Bolzano Bozen</p>	 <p>SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO</p>	 <p>FINSTRAL</p>
 <p><b>GRUBER &amp; GRIESSER</b>          Dkfm. Dr. GRUBER GERMAN - Dr. GRIESSER EMMERICH          Steuer- Wirtschafts- und Arbeitsberatung          Mustergasse Nr. 8 - 39100 Bozen</p>			

 <p>Volksbank</p>	 <p>INTERNISTISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS          STUDIO MEDICO INTERNISTICO          Ober • Oberkofler • Lintner • Stockner • Zagler</p>	 <p><b>AWEGER</b>          Buch • Papier • Druck          info@weger.net - www.weger.net</p>
 <p>FRANZISKANER BÄCKEREI • PANIFICIO</p>	 <p>Dompfarr Bozen</p>	 <p>Bozen Bolzano</p>
<p>Wirtschafts- und Steuerberatung • Consulenza societaria e tributaria</p> <hr/> <p>prast • crazzolarà • schweitzer • moling • trocker</p>		

estate d'organo Bolzano  
Bozner Orgel  
organ summer Sommer



2023